

ETITEC B U, B U-RC

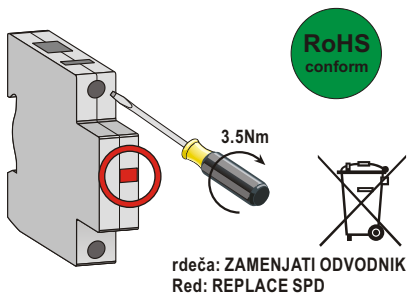
NAVODILA ZA VGRADNJO

INSTALLATION INSTRUCTIONS

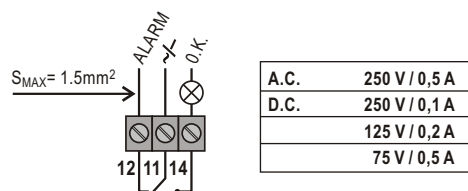


Tehnični podatki / Technical data		ETITEC B 12.5 U (RC)		ETITEC B 230/100G
(AC/DC)	U _c	275 / 350V	440 / 580V	255VAC
(8/20)	I _n	20kA	20kA	100kA
(10/350)	I _{imp}	12.5kA	12.5kA	
Temperaturno območje / Temperature range		-40°C ... +80°C		
Premer priključnega vodnika / Terminal cross section		večžični 25mm ² / enožični 35mm ² / 25mm ² (stranded) / 35mm ² (solid)		
Prenapetostni zaščitni razred / Protection category B + C		E DIN VDE 0675 T.6; 1989-11/A1; 1996-03/A2; 1996-10		
Razred / Class I, II		IEC 61643-1; 1998-02		
Tip / Type 1 , 2		EN 61643-1		

Indikacija delovanja odvodnika / SPD status indication



Priključek daljinske signalizacije / Remote signalisation connection



Predvarovalka / Back-up fuse

ETITEC B U, B U-RC	
F1	F1 > 160 AgG → F2 = 160 AgG F2 ≤ 160 AgG → F2 : ni vgrajena / not installed

Montaža

- Montažo prenapetostnih odvodnikov mora izvršiti usposobljena oseba.
- Prenapetostni odvodniki morajo biti vgrajeni v skladu z nacionalnimi standardi in ob upoštevanju zaščitnih ukrepov (IEC 60364-5-534).
- Prenapetostni odvodnik se lahko poškoduje, če ga izpostavimo električnim obremenitvam, ki presegajo vrednosti navedene v tabeli.
- Poseg v notranjost odvodnika ni dovoljena in izključuje garancijo proizvajalca.

Ravnanje z izdelkom po koncu življenjske dobe

Izdelek razstavite, plastični in kovinski deli so primerni za reciklažo v skladu z lokalnimi predpisi.

Izdelek vsebuje svinčeno spajko, za katere razgradnjo je potreben poseben postopek.

Mounting

- Mounting of overvoltage arresters must be carried out by qualified personnel only.
- Overvoltage arresters must be installed in compliance with national regulations and consideration of protection conditions (IEC 60364-5-534).
- Overvoltage arresters can be damaged if exposed to electrical loading which exceeds the values given in the table.
- Unauthorized intervention within the arrester is not permitted and invalidates the guarantee.

Handling after expiry of life expectancy

The product can be taken apart and the plastic and metal parts recycled in compliance with local regulations.

The product also contains lead solder for which a special method of separation is required.

ETITEC B U, B U-RC

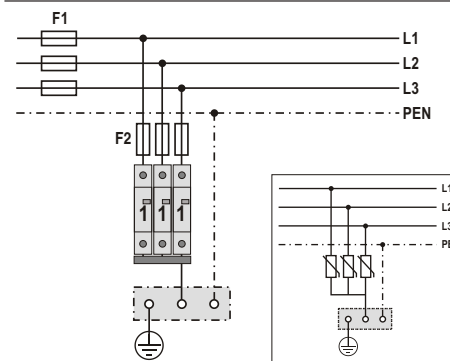
NAVODILA ZA VGRADNJO

INSTALLATION INSTRUCTIONS

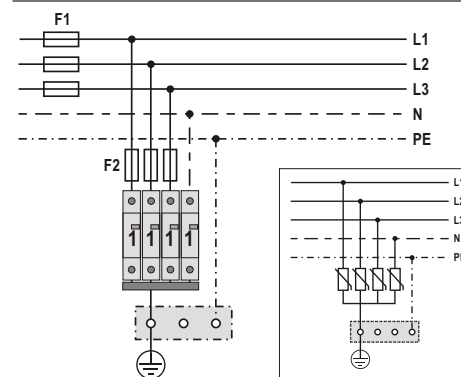


Priključitve prenapetostnih odvodnikov / SPD connections

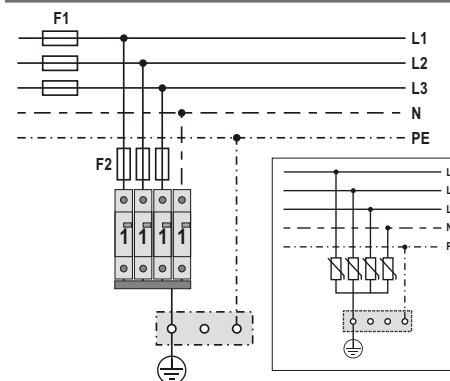
TNC sistem / TNC network



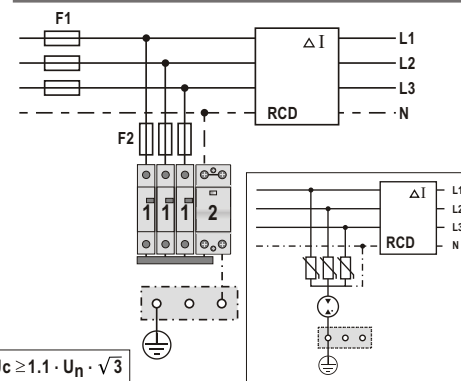
TNC-S sistem / TNC-S Network



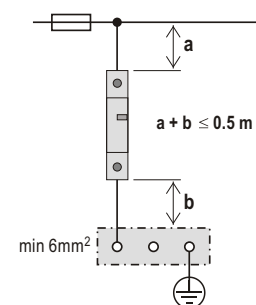
IT sistem / IT Network



TT sistem / TT Network



Vgradnja / Installation



Legenda / Legend

ETITEC B U, B U-RC	1= varistor	(MOV)
ETITEC B 230/100G	2= plinski odvodnik	(GDT)

ETI POLAM Sp. z o.o.
ul. Jana Pawła II 18
06-100 Pułtusk, POLAND

ETI d.d.
Obrezija 5
SI - 1411 Izlake
Izdaja/Edition 04/2008

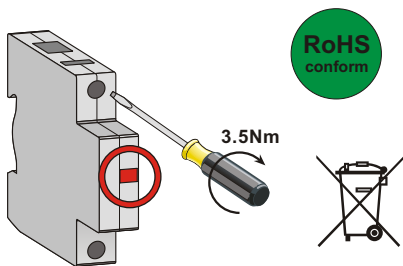
INSTRUKCJA MONTAŻU ETITEC B U, B U-RC

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ



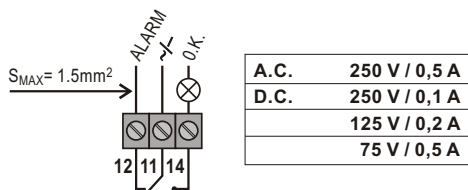
Dane techniczne / Технические данные		ETITEC B 12.5 U (RC)		ETITEC B 230/100G	
(AC/DC) U _c		275/350V/B	440/580V/B	255V _{AC} /B _{AC}	
(8/20) I _n		20kA/kA	20kA/kA	100kA/kA	
(10/350) I _{imp}		12.5kA/kA	12.5kA/kA		
Temperatura pracy / Рабочая температура		-40°C ... +80°C			
Pojemność zacisków / Сечение подключаемых проводников		35mm ² (druć) / 25 mm ² (linka) одножильный 35 мм ² / многожильный 25 мм ²			
Klasa zabezpieczenia B +C / Категория ограничения "B + C"		E DIN VDE 0675 T.6; 1989-11/A1; 1996-03/A2; 1996-10			
Stopień / Класс I, II		IEC 61643-1; 1998-02			
Typ / Тип 1, 2		EN 61643-1			

Wskaźnik uszkodzenia ogranicznika / Индикация работы ограничителя



Wyraźny kolor czerwony : Wymienić moduł
красный: заменить модуль

Podłączenie zdalnej sygnalizacji uszkodzenia ogranicznika / Подключение дистанционной сигнализации



Bezpiecznik wstępny / Дополнительный предохранитель

ETITEC B U; B U-RC	
F1	F1 > 160 AgG → F2 = 160 AgG F1 ≤ 160 AgG → F2 : Nie wbudowany/ Не встроен

Montaż

- Montaż ogranicznika przebieg powinien dokonać tylko osoba wykwalifikowana
- Montaż ogranicznika należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami, zwłaszcza zgodnie z normą PN-IEC 60364-5-534
- Ogranicznik przebieg może ulec uszkodzeniu, jeżeli poddany zostanie obciążeniu przekraczającym wartości podane w powyższej tabeli.
- Ingerencja do wnętrza ogranicznika jest niedozwolona i powoduje utratę gwarancji

Postępowanie z wyrobem po zakończeniu okresu używalności

Ogranicznik powinien być zostać zdemontowany i materiały z tworzywa i metalu przeznaczone do odzysku zgodnie z obowiązującymi przepisami. Ogranicznik zawiera lut ołowiu, który powinien zostać poddany specjalnym metodom utylizacji.

Montaż

- Montaż производится специалистом соответствующей квалификации.
- Ограничители перенапряжения должны быть установлены в соответствии со стандартами соблюдая защитные меры (IEC 60364-5-534).
- Ограничитель перенапряжения может выйти из строя в случае превышения электрических нагрузок, значения которых указаны в таблице.
- Не допускается вскрытие и самостоятельный ремонт ограничителя, при этом утрачивается гарантия производителя.

Утилизация изделия после окончания срока службы
Изделие необходимо разобрать, разделить на пластмассовые и металлические части для дальнейшей переработки.
Изделие имеет свинцовый припой, для сепарации которого требуется специальный метод.

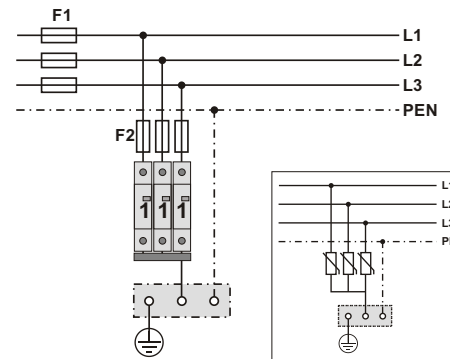
INSTRUKCJA MONTAŻU ETITEC B U, B U-RC

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

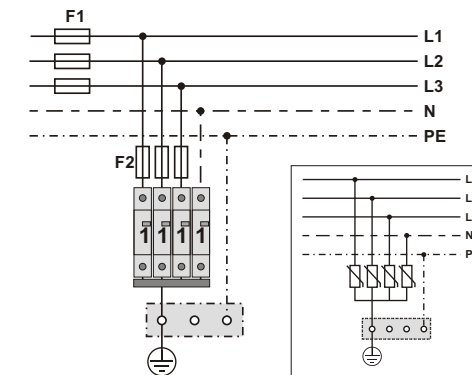


Sposób podłączenia ograniczników / Подключения ограничителей перенапряжения

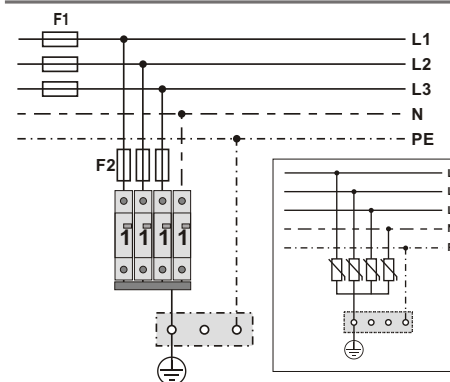
Układ sieci TNC / Система TNC



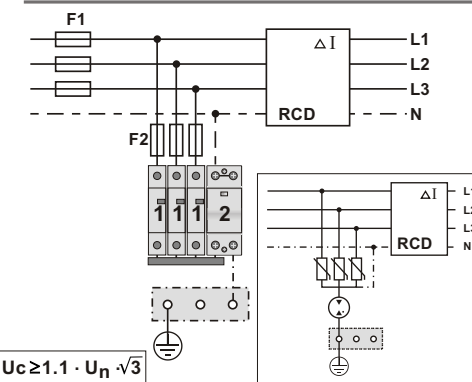
Układ sieci TNC-S / Система TNC-S



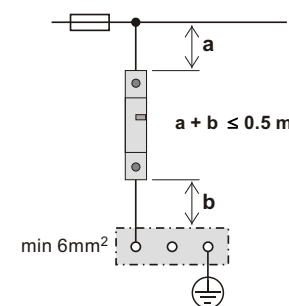
Układ sieci IT / Система IT



Układ sieci TT / Система TT



Montaż / Монтаж



Legenda / Описание

ETITEC B U, B U-RC	1= Warystor / варистор
ETITEC B 230/100G	2= Iskriownik / газоразрядник

ETI POLAM Sp. z o.o.
ul. Jana Pawła II 18
06-100 Pułtusk, POLAND

ETI d.d.
Obrezija 5
SI - 1411 Izlake

Izdaja/Edition 07/2007